

تطبيق استراتيجية تعليم النقص العالمي في ترقية قدرة الكلام عند طلاب
المدرسة العالية " نور الهدى " كالا نجيار - سداتي - سيدوارجو

رسالة جامعية



PERPUSTAKAAN
IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA

قدمته:

NO. KLASIFIKASI : T-2009/PBA/050
NO. REF. :
ASAL BUKU :
TANGGAL :
PBA

معرفة العلمية

D 322.05.14

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية

جامعة سونن أميل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠٠٩



GADJAHBELANG
8439407- 5953789

- 2- لمعلم درس اللغة العربية في تلك المدرسة بترقية جودة الدراسة.
- 3- للباحثة خاصة والقارئ عامة لتوسيع العلوم عن تطبيق استراتيجية تعليم اللغة العربية خاصة تعليم النقش العملي ابتعادا عن الخطاء في العملية التعليمية.

هـ. توضيح بعض المصطلحات

لا شك ان كل موضوع البحث يحتاج إلى البيان، حفظا على الخطاء في تفهيم ما من المصطلحات، ولذلك تقدمت الباحثة البيان فيما يلي :

تطبيق : مصدر من طَبَّق يطبِّق اي السعي الى استمالة الشخص او الأشخاص الذين يرغب في استمالتهم⁴.

استراتيجية النقش العملي : وهي الطريقة التعليمية يعني وجود تبادل السؤال أو تبادل الفكرة أو غيرها بين الطلاب والأخرى.

الترقية : هي المحاولة الشديدة في عملية التعليم لنيل على المقصود التدريسي الذي رجي به المعلم او سواه.

مهارة الكلام: - مهارة الكلام هي الحال الذي يصور قدرة الشخص جودة ام كميا⁵.

- الكلام هو قدرة تلفظ الاصوات المفردات المعبر الافكار والاراء والمشاعر⁶.

4 لويس معلوف, المنجد في اللغة والأعلام), بيروت : دار المشرق (1987 , ص460

⁵ يترجم من1, (Bandung: Rosdakarya, 1992), Moh. Uzer Utsman, *Menjadi Guru Profesional*.

-محادثة هي مصدر من حادث - يحادث - محادثة اي
المكالمة⁷. او بمعنى تكلم بعضهم بعضا⁸. المراد بها
مادة الدرس التي تتكلم باللغة العربية.

و. فروض البحث

إن فروض البحث هي إجابة مقيدة على مسألة البحث حتى يكون
حجة من جميع البيانات.⁹

فروض البحث نوعان، هما الفروض البدلية (Ha) والفروض
الصفريّة (Ho).¹⁰

1. الفروض البدلية (Ha)

هي يوضح وجود علاقة بين متغير مستقل (variabel x)
ومتغير تابع (variabel y). الفروض البدلية لهذا البحث هي : وجود
تطبيق استرجاعية تعليم النقش العملي في ترقية قدرة الكلام عند طلاب
المدرسة العالية "نور الهدى" كالا بنجايار - سداتى - سدوارجو.

2. الفروض الصفريّة (Ho)

هي عدم العلاقة بين متغير مستقل (variabel x) ومتغير تابع
(variabel y). الفروض الصفريّة لهذا البحث هي : عدم تطبيق

⁶ يترجم من Henry Guntur, *Berbicara sebagai Suatu Keterampilan Bahasa* (Bandung: Angkasa, 1981).

19

⁷ لويس معلوف , المرجع السابق , ص 121

⁸ احمد ورسون منوير , قاموس المنوير عربي - اندونيسيا . ص 61

⁹ يترجم من Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian* (Jakarta : Rineka Cipta, 2006), vi

¹⁰ المرجع السابق، 73

استراتيجية تعليم النقش العملي في ترقية قدرة الكلام عند طلاب المدرسة العالية "نور الهدى" كالانجيار - سداتي - سيدوارجو. عندما رأت الباحثة ان الفروض البديلة التي سيقبل في هذا البحث يعنى وجود تطبيق استراتيجية تعليم النقش العملي في ترقية قدرة الكلام عند الطلاب المدرسة العالية "نور الهدى" كالانجيار - سداتي - سيدوارجو.

ز. طريقة البحث

للحصول على المعلومات التي يخلها الباحثة في هذا البحث العلمي سلكت الباحثة الطريقة التالية:

1- مدخل البحث

استخدم البحث منهج البحث الكيفي و الكمي . وأما البحث الكيفي هو البحث لتحصيل البيانات الوصفية من أقوال وكتاب من ملاحظة¹¹. وأما البحث الكمي هو البحث التي يمكن أن تعد و تقدير مباشرة او بقبول الأخر وجوده بأرقامز.

2- مجتمع البحث

مجتمع هو جميع الموضوعات الدراسية والعينة من مجتمع البحث او وكيل مجتمع يلاحظها الباحث¹².

¹¹ مترجم من Lexy J., *Metodologi Penelitian Kuantitatif*, 3

¹² مترجم من:

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta: PT. Bina Aksara), 115

ومجتمع البحث في هذا البحث جميع المتعلمين الذين يدرسون في التربية الإسلامية لمدرسة العالية نور الهدى يعني المتعلمين الذين يدرسون في ترقية النقش العاملي.

وأما مجتمع البحث فهو جميع التلاميذ الفصل الاولي الى الثالث الذين يتعلمون في المدرسة العالية نور الهدى كالألنجيار سداتي سدوارجو وعددهم 190 .

وعند الدكتور سوترسنا هادي ليس هناك فرق مطلق من مأوية في أخذ العينة من مجتمع البحث¹³ .

3- عينة البحث

عينة البحث هي بعض من مجتمع البحث اونائب عنه.¹⁴ وأما عينة هذه البحث فهي جميع التلاميذ الفصل الثاني الذي يتعلمون في المدرسة العالية "نور الهدى" كالألنجيار - سداتي - سيدوارجو، وعددهم 65 تلميذا.

¹³ يترجم من:

Sutrisno Hadi, *Metodologi Riset*, Jilid I (Yogyakarta: Andi Offset, 1993), 73
¹⁴ يترجم من PT. Rineka Cipta, 2006), hal. 130

مناسبة للبحث عن حركة الفرد وتفاعل شكلها العمل .ومن مميزات هذه الطريقة أنها مناسبة لمعرفة إقبال المرء ورؤية واعتقاده وتشجيع وتصوير فكرته عن مستقبله وتستطيع هذه الطريقة أن تكون من أحسن طرق جمع الحقائق وهي تدرس تدقيقها وإطلاعها¹⁶ .

وتستعمل هذه الطريقة لنيل الحقائق عن خلفية المدرسة وعملية التعليم والتعلم في تلك المدرسة وميل المتعلمين وقدرتهم على تطبيق استراتيجية تعليم النقش العاملي .

2- طريقة الملاحظة (Observasi)

هي منهج علمي يعنى بملاحظة وتدوين الظواهر الملحوظة منظمًا مهة لا تحدد على ملاحظة مباشرة فحسب بل غير مباشرة¹⁷ .

وتستعمل هذا الطريقة لنيل الحقائق عن تطبيق استراتيجية تعليم اللغة العربية خاصة تعليم النقش العاملي بالمدرسة العالية "نور الهدى" كلابنجيار - سداتى - سيدوارجو .

¹⁶ يترجم من 192, Sutrisno Hadi :

¹⁷ سوترسنا هادى، نفس المرجع، ص 136 .

3- طريقة جمع الوثائق (Dokumentasi)

هي طريقة جمع البيانات عن الاشياء من الوثائق والكتب
والجرائد والمجلات وغير ذلك¹⁸.

بهذا المنهج يستخدم الباحث لطلب البيانات الآتية:

- عدد الطلاب
- تاريخ تأسيس المدرسة وأهدافها
- مادة التعليم والاستبانة

4- طريقة الاستبيانات (Angket)

هي طريقة جمع الحقائق بتوزيع الاسئلة المكتوبة إلى
المستجيبين لنيل الأجوبة منهم¹⁹. هي تفيد لمعرفة تطبيق استراتيجية
التعليم اللغة العربية خاصة في تعليم النقش العاملي التي تواجهها
التلاميذ في تلك المدرسة.

5- طريقة تحليل البيانات

لتحقيق البيانات الميدانية فيستخدم المباحث أسلوب التحليل
الوصفي الآتي:

(أ) تحليل الحقائق الكيفية

واستعملت الباحثة تحليل الحقائق الكيفية بطريقة كما

يلي:

¹⁸ سوهارسيهي، نفس المرجع، ص 236 .

¹⁹ يترجم من:

Kunchoro Ningrat, *Metode Penelitian Masyarakat* (Jakarta: Gramedia, 1994), 173

$$10\% = 39\% = \text{قبيح}$$

وإجابة المسألة الثالثة استخدمت الطريقة الإحصائية برمز العلاقة "المستوى الأهمية (product moment) يعني لمعرفة تطبيق استراتيجيه تعليم النقش العاملي في ترقية قدرة الكلام عند طلاب المدرسة العالية "نور الهدى" كالانجيار - سداتي - سيدوارجو.

واما رمزها كمايلي :

$$r_{xy} = \frac{N \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{(N \sum x^2 - (\sum x)^2)(N \sum y^2 - (\sum y)^2)}}$$

البيان :

$$r_{xy} = \text{المستوى الأهمية (product moment)}$$

$$\sum x = \text{مجموع درجات متغير } x.$$

$$\sum y = \text{مجموع درجات متغير } y.$$

$$\sum x^2 = \text{مجموع درجات التربيعية المتغير } x.$$

$$\sum y^2 = \text{مجموع درجات التربيعية المتغير } y.$$

$$N = \text{عدد العينة.}^{22}$$

التفسير على قيمة المستوى الأهمية r_{xy} .²³

التفسير	في "r" قيمة product moment
وجود العلاقة بين متغير x ومتغير y ولكن العلاقة صغيرة جدا	0,00 - 0,20
كانت العلاقة بين متغير x ومتغير y	0,20 - 0,40

²² المرجع السابق Ana Sudijono, Pengantar Statistik Pendidikan (Jakarta : Raja Grafindo Persada, 2007),

206

²³ المرجع السابق Ana Sudijono, Pengantar Statistik Pendidikan (Jakarta : Raja Grafindo Persada,

2007), 193

الباب الثاني

دراسة نظرية

الفصل الاول: نظرية النقش العاملي في تعليم اللغة العربية

أ. تعريف النقش العاملي

في العالم الحديث كالاليوم، إن النقش يدور دورا مهما معنويا في هذا العهد الديمقراطي ولا سيما في مجال التربية. و في مجال التربية مثلا إن النقش له دور مهم و يكون إحدى الطرق التعليمية لترقية الفكر والخيال. وأهمتها حين يقَدِّم الطالب أفكاره التي لا توافق بنفوسهم.²⁴

في مجال النقش العاملي ان الكلام له تضمنات كثيرة التي

بعد مما يسمى بالنقاش البزَنْطِي (Sily Talk)

إن النقش العاملي هو من طرق الكلام الحديثة. يتكلم بوسيلة اللغة طالبان أو الطلبة ويتبادلون الحوار. هم يتأثر بعضهم على بعض بلغتهم. ومنهم يتقنون أقوالهم بوسيلة اللغة وبعضهم يدعّمون ما يقولون ويتبعونها. وتستخدم اللغة وسيلة إما شفهايا أو كتابيا.²⁵

²⁴ مترجم من : Melfin L. Silberman, *Active Learning, 101 Cara Belajar Siawa Aktif*, (Bandung: Nusa, 2006), 141

²⁵ مترجم من : Ardi Santoso, *Menang Dalam Debat*, (Semarang: Effar Offset, 2004), 1

والغرض البسيط من النقاش هو عرض الأفكار. فيه يأثر الشخص بأفكاره لكي يعمل الأخر ويتبع ويفعل وفقا على ما قاله المتكلم أو الكاتب إما كتابة أو شفويا.²⁷

إذا ان النقش خير الوسيلة لعرض الكلام الإتصالي ولترقيته ولتنميته لفظيا.

والنقش يكون وسيلة كلامية لأن في النقش استخدام مهارة الكلام والسماعة في مجال واحد.

٥. فوائد تطبيق طريقة النقش العاملي

فاتريك و ميلير ماير (Miller Mayer & Pattirck) عرضا شرحهما في نقل فيرجي أ. بروب (Percy E. Buruup) في كتابه "Moderan High School Administation" وهو يقول : إن في عملية الطلاب منافع كثيرة. هم يثبتون بأن هذه العملية تعطي اسهاما كثيرا للطلاب خاصة في تنشئ المقرر وعامة في المجتمع.

وأما فوائد طريقة النقش العاملي فكثيرة جدا كما قدمها في البيان التفصيل كما يلي :

²⁷ مترجم من : 22 Andi Subari, *Seni Negoisasi*, (Jakarta: Efharr, 2002)

3. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية وأن يؤدي النشروالتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
 4. أن ينطق الأصوات المتجاورة والمشابهة.
 5. عمهر المتعلم الكلام والإملاء في اللغة العربية.³⁸
 6. أن يصل الدراس الى مستوى معقول من الطلاقة اى القدرة على التعبير بصورة مفهومة وسليمة ودون تلغثم أو تردد.³⁹
- وقال إبراهيم محمد عطا أما أهداف تعليم مهارة الكلام فكما يلي:

1. تعويد التلاميذ التفكير المنطقي وترتيب الأفكار و ربط بعضها بعضها.
2. تعويد التلاميذ إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثيل المعاني.
3. دعم تفاوت طبقات الكلام في اللسان العربي, بحسب تفاوت الدلالة على تلك الكيفيات.
4. تنمية الثقافة بالنفاس من خلال مواجهة زملائه الفصل أوالمدرسة أوخارج المدرسة.

³⁸ مترجم من Tayar Yusuf, *Metode Pengajaran Agama Dan Bahasa Arab* (Jakarta: Raja Gafindo Persada: 1995) 189-190

³⁹ محمد عبد الحق محمد, إختبارات اللغة, (المملكة العربية السعودية: ١٩٨٩ - ١٩٩٦) ص, ١٦٧

3. مطالبة التلاميذ بالحديث في كل عنصر مع التوجيه.
4. حديث التلاميذ عن الموضوع ككل.
5. مناقشة الأخطاء العامة بعد فراغ التلاميذ من الحديثهم.⁴⁴

وقال فرقان العزيز ما يلي:

1. يسمع المدراس و يقرأ ثم يدرّب المناقشة بشطرين مع زملائه.
2. يسمع و يكرره.
3. يسمع أنماط المناقشة ثم يكرره بإبدال الأسماء في المناقشة بأسماءهم.
4. يقرأ إرشاد السؤال و يصنع الأسئلة.
5. يقرأ هيكل المناقشة شطرين ثم يدرّب مع زملائه.
6. يسمع و يقرأ أنماط الأسئلة ثم يسئل مع زملائه.⁴⁵
7. يقرأ أنماط الأسئلة ثم يتحدث بآءتباع الإرشاد الذي أعطى له.
8. يبحث السؤال و الجواب بنمط المناقشة ثم يصنع الأسئلة بإتباع الإرشاد.
9. ينظر الصورة و يبحث نمط الكلمة.
10. يسمع الرقم و التاريخ ثم يقرأهما و يعبرهما.
11. يسمع الشريط ثم يجيب الأسئلة كتابيا أو تحريريا.

⁴⁴المراجع السابق، مراجع في تدريس اللغة العربية، ص ١٦٠ - ١٥٩

⁴⁵ مترجم من: Furqonul Aziez, Pengajaran Komunikatif (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1996) 94

12. يسمع المقابلة و يقيم السؤال و الجواب مع زملائه و في هذا الأمر كان المعلم مساعدة لهم فحسب.
وقال محمد الخطيب "أن طريقة تعليمها" منها:

1. السؤال و الجواب.
2. تدريب التلاميذ على الملاحظة و إدراك العلاقة.
3. يعرض المعلم الى التلاميذ صور الأشكال و يطلب من التلاميذ التعبير عنها شفويا في جملتين أو ثلاث أو أكثر.
4. المحادثة.
5. المناقشة.
6. إعطاء التعليمات و التوجيهات.⁴⁶

أما طريقة تعليم الكلام فكما قال عبدالعاليم إ براهيم تتكون على ثلاثة أنواع منها:
أ. بالقصة

و أما خطوات الدرس فيما يلي:

1. التهميد: ويكون بحديث قصير أو أسئلة تنتهي بمشكلة تتكفل القصة بحلها و يمكن الإكتفاء بأن يقول المدرس للتلاميذ: سأقص عليكم قصة.

⁴⁶ محمد إبراهيم الخطيب, طريق تعليم اللغة العربية, (مكتبة التوبة : جامعة الاسراء الاردنية) ص, ١٥٩ - ١٥٧

4. يشترك المدرس بإلقاء بعض الأخبار والطرائف ويوجه اليه التلاميذ ما يبدو لهم من الأسئلة وهو يجيبهم.

ج. بالموضوعات

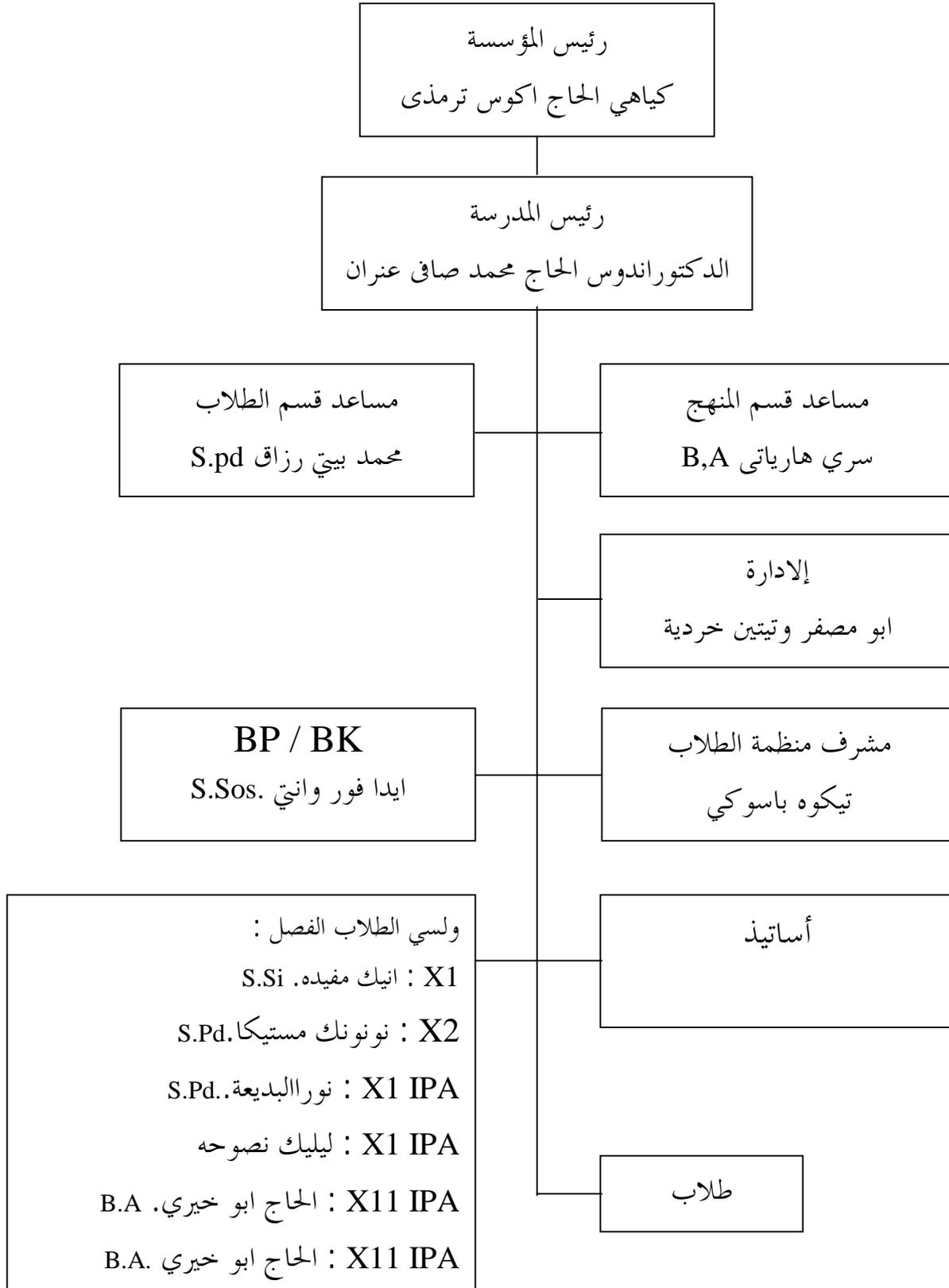
وهذا هو النوع السائد المؤلف, وقد كان هذا النوع هو الغالب أو الوحيد في تدريس الإنشاء. ففي المدرسة الابتدائية يعتمد الدرس على التلاميذ, ويتلقى منهم اجابة عنها, ويتصرف في هذه الإجابة تصرفا يدفع التلاميذ الى تنويع الأسئلة بحيث تتناول الموضوع ناحية فناحية.

وفي المدارس الإعدادية و الثانوية يسير المدرس على حسب الخطوات الآتية:

- ١- إثارة نشاط التلاميذ بما يحفزهم على الكلام.
- ٢- كتابة الموضوع على السبورة وتكليف تلميذ قراءته.
- ٣- ترك فرصة للتلاميذ, ليكفروا في الموضوع.
- ٤- إلقاء طائفة منا لأسئلة على التلاميذ.
- 5- حدّث التلاميذ عي الموضوع.⁴⁷

⁴⁷ عبدالعليم إبراهيم, الموجه الفني لمدرس اللغة العربية, (القاهرة: دارالمعارف ١٩٩٥) ص, ١٥٨ - ١٦٢

المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره الى كلمات تحمل ما يريد. وعادة ماتكتسب المفردات في اللغة لأجنبية من خلال مهارة الإستقبال وهى الإستماع والقراءة, ثم تأتى مهارة الكلام والكتابة فتفسحان في المجال تنميتها والتدريب على استخدامها, معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السابق, أى من خلال إستخدامها في موافق شفوية أو موضوعات للقراءة, ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدراسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم. وهناك كثير من الجبرات والطرق التى يمكن إستخدامها في تنمية المفردات لتطوير القدرة على الكلام لذى الدراسين, من ذلك طرح مجموعة من الأسئلة والأجوبة, وتقديم موافق منحوارية وقصصية تدور كلها حول موافق من حيات الدراسين, وخيرات إجتماعية داخل الفصول وداخل المدرسة مثل المناقشات العامة واستقبال الضيوف والجاملات واستخدام الأدوات المدرسة, ويمكن ايضا استخدام بعض قوائم المفردات الشائعة وعندما يلم الدارس بمجموعة كبيرة من الكلمات على المعلم أن يساعده على إعادة توظيفها مرة أخرى في مواقف شفوية مشابهة التى جاءت.



وأحيانا يطلب من المجموعة المتوسطة. وادفعهم لكتابة مضمون
النقش. وأحيانا يطلب منهم ان يرفع أيديهم حين يلقي نائب من كل
المجموعات.

حين كفى النقش فالمعلم يخاطب بين الطلاب من كل مجموعات
في الاستدار الشامل. ثم يستنبط المعلم الكلام أو المادة التي النقش
ويستخلصوا من المجموعات أين الممدعات الجيدة كلامها أو آرائها.
وفي اختتام المادة يعطى المعلم الواجبة المترلية إلى طلابه ويطلب
منهم ان يفهموا ويقروء وامادة لسهولة على النقش ويقول السلام.

ب مهارة الكلام

ألقي المعلم أولا المادة التي تكون نقاشا الذي طلاب بطريقة الخطابة قبل
بداية النقش، لكل مجمدعات متكلم ولكل مجموعات تعين وتشاور مادة
ويرمز أفكارا من النقش. وطلاب آخرون يكتبون الإجابة من متكلمهم
والمعلم يستطيع ان ينظر مهارة طلابهم في الكلام.⁵³

2. عرض المواد وتحليل المواد من المقابلة

تتكلم الباحثة مع رئيس المدرسة "نور الهدى" ومعلم دين الإسلام.
من الحوارات السابقة فيعرف ان المدرسة العالية "نور الهدى" كالانجيار -
سداتي - سيدوار جو هي منهج بوجدة التعليم (KTSP).⁵⁴

⁵³ حصول الملاظة يوم السبت 23 مايو 2009

⁵⁴ حصول المقابلة يوم الاحد 24 مايو 2009

576	324	432	24	18	13
529	289	391	23	17	14
576	324	432	24	18	15
576	289	408	24	17	16
576	289	408	24	17	17
576	289	408	24	17	18
529	324	414	23	18	19
400	324	360	20	18	20
484	324	396	22	18	21
400	324	360	20	18	22
484	324	396	22	18	23
441	289	357	21	17	24
400	289	340	20	17	25
361	324	342	19	18	26
529	324	414	23	18	27
400	289	340	20	17	28
529	289	408	23	17	29
441	256	336	21	16	30
484	225	330	22	15	31
529	324	414	23	18	32
529	324	414	23	18	33
361	324	342	19	18	34
529	324	414	23	18	35
441	256	336	21	16	36
529	289	408	23	17	37

